

Maxwell

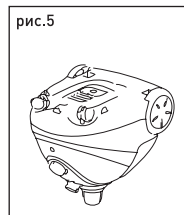
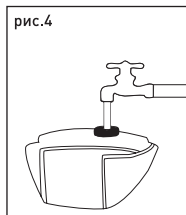
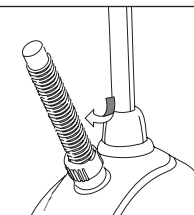
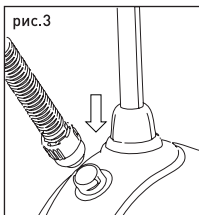
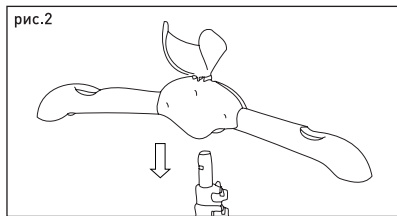
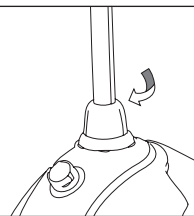
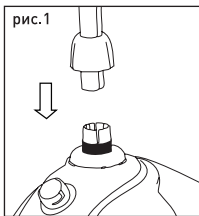
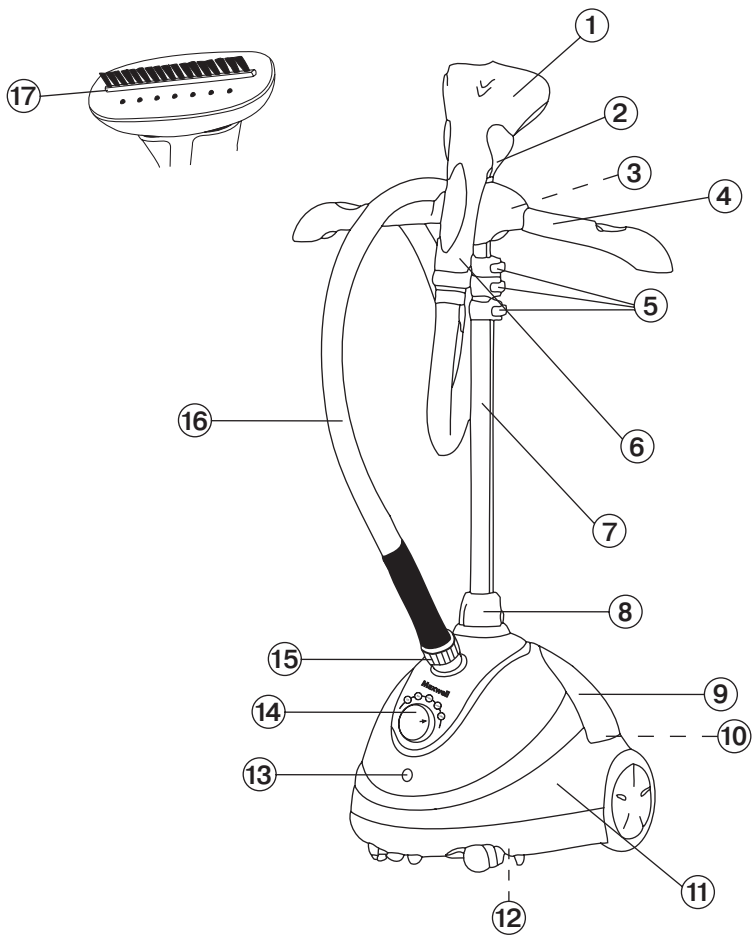
моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	7
DE Die betriebsanweisung	10
KZ Пайдалану нұсқасы	14
UA Інструкція з експлуатації	17

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Отпариватель
MW-3707 W



ОТПАРИВАТЕЛЬ ДЛЯ ОДЕЖДЫ MW-3707 W

Устройство предназначено для деликатного разглаживания складок на одежде или на предметах интерьера за минимальное количество времени.

ОПИСАНИЕ

1. Распылитель
2. Держатель распылителя
3. Кнопка фиксатора плечиков
4. Плечики для одежды
5. Фиксаторы телескопической стойки
6. Ручка парового шланга
7. Телескопическая стойка
8. Фиксатор стойки
9. Резервуар для воды
10. Крышка резервуара для воды
11. Корпус
12. Заглушка для слива воды
13. Индикатор включения
14. Переключатель режимов работы
15. Фиксатор крепления парового шланга
16. Паровой шланг
17. Насадка-щётка

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.


- Перед первым включением отпаривателя убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Устанавливайте устройство на ровной влагостойкой поверхности.
- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и паровой шланг и убедитесь в том, что они не повреждены. Не используйте устройство при наличии повреждений сетевого шнура или парового шланга.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура и парового шланга с горячими и острыми поверхностями. Не допускайте повреждения изоляции сетевого шнура и парового шланга.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Не используйте устройство без установленного парового шланга.
- Не включайте устройство без воды; как только в резервуаре закончится вода, немедленно отключите устройство.
- Не перемещайте и не наклоняйте устройство во время работы.
- Не используйте газированную воду, парфюмерные добавки и раствор крахмала.
- Устройство следует обязательно отключать от электросети всякий раз перед чисткой, обслуживанием, когда заполняете устройство водой или сливаете из него воду, а также в том случае, если вы не пользуетесь устройством в данный момент.
- Запрещается снимать щётку во время работы устройства.
- Не закрывайте отверстия распылителя и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
- Телескопическая стойка во время использования должна быть полностью выпрямлена для предотвращения перегибов парового шланга и для обеспечения свободного выброса пара.
- Во избежание повреждений устройства и утечки пара не выдёргивайте паровой шланг с силой. Не используйте шланг для перемещения устройства.
- Если во время работы устройства наблюдается выход пара из корпуса, убедитесь, что паровой шланг не пережат, а отверстия распылителя не заблокированы.
- Во время работы устройства поверхность парового шланга может нагреваться, соблюдайте осторожность, чтобы не получить ожог.
- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не оставляйте устройство без присмотра.
- Используйте устройство строго по назначению. Не направляйте распылитель на

РУССКИЙ

мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой.

- Никогда не отпаривайте одежду, уже надевшую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки и не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы отпаривателя.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Устанавливайте и снимайте насадку-щётку только после полного остывания устройства.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Не разбирайте устройство самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после падения устройства обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Запрещается дотрагиваться до поверхности устройства, отмеченной символом , во время глажения и после него. Риск ожога.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных

для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Устройство можно использовать для любых типов одежды и тканей. Если у вас есть сомнения в том, можно ли использовать устройство для какой-либо ткани или одежды, руководствуйтесь указаниями производителя.

Если подобная информация отсутствует, попробуйте с помощью устройства отпарить ткань с изнаночной стороны.

При отпаривании таких тканей, как шёлк или вельвет, обрабатывайте ткань, держа распылитель (1) на некотором расстоянии от изделия.

Используйте насадку-щётку (17) для удаления ненужных ворсинок и ниток.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте устройство, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства, установите устройство на ровной устойчивой поверхности.

Примечание: После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре прежде чем использовать устройство необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Установите телескопическую стойку (7) в отверстие для стойки на корпусе (11).
- Закрепите телескопическую стойку (7), повернув фиксатор (8) по часовой стрелке (рис. 1).
- Откройте замки фиксаторов (5), выдвиньте телескопическую стойку (7) на необходимую длину, закройте замки фиксаторов (5).
- Раздвиньте плечики для одежды (4), а затем установите их на телескопическую стойку (7) (рис. 2).
- Вставьте паровой шланг (16) в выходное отверстие корпуса (11), совместив при этом выступы на фиксаторе (15) с пазами выходного отверстия и поверните фиксатор по часовой стрелке (рис. 3).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТПАРИВАТЕЛЯ

- Для работы отпаривателя необходимо заполнить резервуар (9) водой. Для извле-

чения резервуара для воды возьмите его и потяните вверх.

- Переверните резервуар (9) и открутите крышку (10).
- В резервуар для воды (9) налейте воду и закрутите крышку (10) (рис. 4).

Внимание!

Перед снятием резервуара для воды (9), убедитесь, что устройство отключено от электросети. Не используйте горячую воду. Для продления срока службы отпаривателя рекомендуется использовать дистиллированную и деминерализованную воду. Не включайте устройство без воды.

- Установите резервуар для воды (9) на место.
- Повесьте чистую одежду на плечики (4).

Примечание: Будьте осторожны, надевая одежду на плечики (4). Слишком сильное нажатие может стать причиной их поломки.

Никогда не отпаривайте одежду, уже надетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками (4).

- Включите устройство в электрическую розетку.
- Переключателем (14) выберите необходимый режим работы, при этом загорится индикатор (13).

Off	Устройство выключено
Silk	Шёлк
Fiber	Синтетика
Linen	Лён
Cotton	Хлопок

- Дождитесь интенсивного выхода пара из отверстий распылителя (1). Это займёт некоторое время (45 секунд).
- Возьмите распылитель (1) за ручку (6), поднесите распылитель (1) к низу изделия. Пар будет проходить по внешней и внутренней поверхности ткани, разглаживая складки. Медленно скользите распылителем (1) вертикально снизу вверх. Расправляйте ткань свободной рукой.

Примечание: Не допускайте перегибов парового шланга (16).

- По окончании работы переведите переключатель (14) в положение «OFF» и отключите устройство от электросети.

- Дайте одежде просохнуть и остыть.

Примечания: Время непрерывной работы устройства составляет не более 45 минут. Чтобы долить воду в резервуар для воды (9), выключите устройство, переведя переключатель режимов работы в положение «OFF» (14) и отключите устройство от электросети.

Уход за шторами и мебельной обивкой

- Занавески и портьеры можно отглаживать, не снимая их.
- Плотные ткани могут потребовать дополнительного отпаривания.
- Вы также можете улучшить внешний вид мебельной обивки, обработав её паром.

ЧИСТКА И УХОД

- Периодически протирайте корпус устройства и распылитель влажной тканью (только после того, как устройство полностью остынет).
- Насадку-щётку (17) промывайте под струёй воды, предварительно сняв её с распылителя (1).

Внимание! Запрещается промывать распылитель (1) под струёй воды.

- Не используйте растворители и абразивные чистящие средства.

Очистка от накипи

- В резервуар для воды (9) залейте 1 литр воды, смешанной с 2 чайными ложками лимонной кислоты.
- Включите устройство, переведя переключатель (14) в положение «Linen».
- Дайте устройству проработать до полного прекращения выхода пара (около 30 минут).
- Выключите устройство, ополосните резервуар для воды (9) проточной водой, заполните его 1 литром чистой воды.
- Дайте устройству поработать до полного прекращения выхода пара (около 30 минут).

ХРАНЕНИЕ

- Отключите устройство от электросети и дождитесь его полного остывания.
- Сложите и отсоедините стойку (7).
- Отсоедините шланг (16), открутив фиксатор (15).
- Вылейте воду из резервуара для воды (9) и из корпуса (11), просушите их.

РУССКИЙ

Примечание: Для удобства слива воды из корпуса (11) на дне корпуса предусмотрена заглушка (12) (рис. 5).

- Вы можете хранить устройство, установив стойку (7) и плечики для одежды (4) на место и обернув шланг (16) вокруг стойки (7). Распылитель (1) поместите на держателе (2).
- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, снимите плечики (4) с телескопической стойки (7), сложите плечики для одежды (4), нажав на кнопку фиксатора (3).
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Транспортировка при пониженных температурах

- В случае необходимости транспортировки устройства при пониженных температурах слейте воду из резервуара для воды (9) и корпуса (11), просушите их.
- Включите устройство, переведя переключатель (14) в положение «Line», и дайте ему поработать с пустым резервуаром для воды несколько минут до окончания выхода пара.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Отпариватель со съёмным резервуаром для воды – 1 шт.
Паровой шланг с распылителем – 1 шт.
Телескопическая стойка – 1 шт.
Насадка-щётка – 1 шт.
Плечики для одежды с держателем – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 1800 Вт
Объём резервуара для воды: 1,35 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

GARMENT STEAMER MW-3707 W

The unit is intended for quick and careful smoothing of folds on clothes or furniture.

DESCRIPTION

1. Sprayer
2. Sprayer holder
3. Hanger clamp button
4. Hanger
5. Telescopic stand clamps
6. Steam hose handle
7. Telescopic stand
8. Telescopic stand clamp
9. Water tank
10. Water tank lid
11. Body
12. Water drain plug
13. Power indicator
14. Operation mode switch
15. Steam hose fastening clamp
16. Steam hose
17. Brush-attachment

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.


- Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a "europlug"; plug it into the socket with a reliable ground-connection contact.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Place the unit on a flat, moisture-resistant surface.
- Before using the unit, examine the power cord and the steam hose closely and make sure that they are not damaged. Do not use the unit if the power cord or the steam hose are damaged.
- Avoid contact of the power cord or steam hose with hot and sharp surfaces. Avoid damaging the insulation of the power cord and the steam hose.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Do not use the unit without steam hose installed.

- Do not operate the unit without water; disconnect the unit from the power supply when the water tank becomes empty.
- Do not move or tilt the unit during its operation.
- Do not use soda water, any perfume additives or starch solution.
- Always unplug the unit before cleaning, maintenance works, when filling it with water or pouring the water out of it or if you do not use the unit.
- Do not remove the brush during the unit operation.
- Do not cover the sprayer openings and avoid getting of foreign objects inside them.
- Telescopic stand should be completely straightened during operation to prevent bending of the steam hose and provide free steam release.
- Do not pull the steam hose strongly to prevent damage and steam leakage. Do not use the steam hose for carrying the unit.
- If during the operation of the unit the steam goes out of the unit body, make sure that the steam hose is not compressed and the sprayer openings are not blocked.
- During the unit operation the steam hose surface can heat up, be careful to avoid burns.
- Do not immerse the unit body, the power plug or the power cord into water or other liquids.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not leave the unit unattended.
- Use the unit only for the intended purposes. Do not direct the sprayer at the wooden furniture, electrical appliances, books and objects, which can be damaged by moisture.
- Never steam clothes on a person as the steam temperature is very high, use a hanger.
- Clean the unit regularly.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not allow children to use the unit as a toy and do not allow them to touch the unit body and the power cord during the steamer operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

ENGLISH

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- Install and remove the brush attachment only after the unit has cooled down completely.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Do not touch the surface of the unit marked with the symbol  while ironing and after it. Danger of burns.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

UNIT PURPOSE

The unit can be used for any types of clothes and fabrics. If you have any doubts whether you can use the unit to steam some fabric or clothes follow manufacturer's recommendations.

If such information is not available, try to steam the fabric from the backside.

When ironing such fabrics as silk or corduroy, treat the fabric with steam by holding the sprayer (1) away from the material.

Use the brush attachment (17) to remove unnecessary lint and threads.

BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME

- Unpack the unit, remove any stickers that can prevent unit operation, place the unit on a flat stable surface.

Note: After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep the unit for at least two hours at room temperature before using it.

- Set the telescopic stand (7) into the opening on the unit body (11).
- Fix the telescopic stand (7) by rotating the clamp (8) clockwise (pic. 1).
- Open the clamp (5) locks, extend the telescopic stand (7) to the required length and close the clamp (5) locks.
- Extend the hanger (4) and then install them on the telescopic stand (7) (pic. 2).

- Insert the steam hose (16) into the unit body (11) outlet, matching the ledges on the clamp (15) with the grooves of the outlet, and turn the clamp clockwise (pic. 3).

STEAMER OPERATION

- To operate the steamer fill the tank (9) with water. To remove the water tank take it and pull upwards.
- Turn over the tank (9) and open the lid (10).
- Fill the water tank (9) with water and screw the lid (10) (pic. 4).

Attention!

Before removing the water tank (9) make sure that the unit is unplugged. Do not use hot water. To extend the operation period of the steamer it is recommended to use distilled and demineralised water. Do not switch the unit on if it is empty.

- Set the water tank (9) to its place.
- Fix clean clothes on the hanger (4).

Note: Be careful when fixing clean clothes on the hanger (4). Too strong pressure may cause deformation.

Never steam clothes on a person as the steam temperature is very high, use the hanger (4).

- Connect the unit to the mains.
- Use the switch (14) to select the required operation mode, the indicator (13) will light up.

Off	The unit is switched off
Silk	Silk
Fiber	Synthetics
Linen	Linen
Cotton	Cotton

- Wait for intensive steam release from the sprayer (1) openings. It will take some time (45 seconds)
- Hold the sprayer (1) by the handle (6); take the sprayer (1) to the bottom of clothes item. Steam will go along the external and internal surface of fabric ironing the folds. Slowly move the sprayer (1) vertically bottom-upwards. Straighten the fabric using the free hand.

Note: Do not allow bending of the steam hose (16).

- After finishing the operation of the unit set the switch (14) to the "OFF" position and unplug the unit.
- Let the clothes dry and cool down.

Notes: The continuous operation time of the unit is no more than 45 minutes.

To refill the water tank (9) switch the unit off by setting the operation mode switch (14) to the "OFF" position and unplug the unit.

Cleaning curtains and furniture upholstery

- Curtains and drapes may be ironed without taking them down.
- Thick fabric may require additional steaming.
- You can also improve the external appearance of furniture upholstery by treating it with the steam.

CLEANING AND CARE

- Periodically wipe down the unit body and the sprayer with a damp cloth (only after it has cooled completely).
- Wash the brush attachment (17) under water jet having preliminary removed it from the sprayer (1).

Attention! Do not wash the sprayer (1) under water jet.

- Do not use abrasives and solvents.

Scale removing

- Pour 1 liter of water mixed with 2 tea spoons of citric acid into the water tank (9).
- Switch the unit on setting the switch (14) to the «ON» position.
- Let the unit work until the steam release will stop completely (about 30 minutes).
- Switch the unit off, rinse the water tank (9) with running water, fill the tank with 1 liter of clean water.
- Let the unit work until the steam release will stop completely (about 30 minutes).

STORAGE

- Unplug the unit and wait till it cools down completely.
- Fold and detach the stand (7)
- Detach the hose (16) by unscrewing the clamp (15).
- Pour out water from the water tank (9) and the unit body (11) and dry them.

Note: For easy draining there is a plug (12) on the bottom of the unit body (11) (pic. 5).

- You can store the unit by setting the stand (7) and the hanger (4) to their places and winding the hose (16) around the stand (7). Fix the sprayer (1) on the holder (2).

- Before taking the unit away for storage, remove the hanger (4) from the telescopic stand (7), fold the hanger (4) by pressing the clamp (3) button.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Transportation at low temperatures

- If it is necessary to transport the unit at low temperatures pour out water from the water tank (9) and the body (11) and dry them.
- Switch the unit on setting switch (14) to the «Linen» position and let it work with empty water tank for several minutes until steam release stops.

DELIVERY SET

Garment steamer with removable water tank – 1 pc.
Steam hose with sprayer – 1 pc.
Telescopic stand – 1 pc.
Brush-attachment – 1 pc.
Hanger with a handle – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximal power consumption: 1800 W
Water tank volume: 1.35 L

The manufacturer preserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

KLEIDERDAMPFBÜRSTE MW-3707 W

Das Gerät ist fürs delikate Bügeln der Falten auf Kleidung oder Ausstattungsgegenständen in minimaler Zeit bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Zerstäuber
2. Zerstäuberhalterung
3. Halterungstaste des Kleiderbügels
4. Kleiderbügel
5. Halterungen des Teleskopständers
6. Griff des Dampfschlauchs
7. Teleskopständer
8. Fixiervorrichtung des Ständers
9. Wasserbehälter
10. Deckel des Wasserbehälters
11. Gehäuse
12. Wasserablauf-Stopfen
13. Betriebskontrolleuchte
14. Betriebsstufenschalter
15. Befestigungshalterung des Dampfschlauchs
16. Dampfschlauch
17. Aufsatzbürste

SICHERHEITSMABNAHMEN


Vor der ersten Nutzung des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf. Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem ersten Einschalten der Kleiderdampfbürste vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Spannung des Geräts übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an die elektrische Steckdose, um das Brandrisiko zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade wasserdichte Oberfläche.
- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel und den Dampfschlauch aufmerksam und vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt sind. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Dampfschlauch beschädigt sind.

- Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels und des Dampfschlauchs mit heißen und scharfen Oberflächen. Vermeiden Sie die Beschädigung der Isolierung des Netzkabels und des Dampfschlauchs.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten abnehmbaren Teile.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne aufgestellten Dampfschlauch zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Wasser einzuschalten, und sobald der Wasserbehälter leer wird, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs umzustellen oder zu kippen.
- Nutzen Sie kein Gaswasser, keine Parfumszusätze und keine Stärkelösung.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz vor der Reinigung, Wartung, wenn Sie es mit Wasser füllen oder Wasser daraus abgießen, und wenn Sie das Gerät nicht benutzen, immer ab.
- Es ist nicht gestattet, die Bürste während des Gerätebetriebs abzunehmen.
- Sperren Sie nie Öffnungen des Zerstäubers und achten Sie darauf, dass keine fremden Gegenstände darin eindringen.
- Der Teleskopständer soll während der Nutzung komplett gerade gebogen sein, um Verbiegung des Dampfschlauchs zu vermeiden und einen freien Dampfaustritt zu gewährleisten.
- Es ist nicht gestattet, den Dampfschlauch mit Kraft herauszuziehen, um Beschädigungen des Geräts und Dampfverlust zu vermeiden. Es ist nicht gestattet, den Dampfschlauch zum Tragen des Geräts zu nutzen.
- Wenn während des Betriebs des Geräts Dampf aus dem Gehäuse ausgeht, vergewissern Sie sich, dass der Dampfschlauch nicht abgeklemt ist und die Öffnungen des Zerstäubers nicht blockiert sind.
- Die Oberfläche des Dampfschlauchs kann sich während des Gerätebetriebs erhitzen, seien Sie vorsichtig, um Verbrennungen und Verbrühungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerätegehäuse, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Berühren Sie den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen nicht.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.

- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Es ist nicht gestattet, den Zerstäuber auf Möbel, Elektrogeräte, Bücher und Gegenstände zu richten, die durch die Feuchtigkeit beschädigt werden können.
- Es ist nicht gestattet, die an einem Menschen angezogene Kleidung abzudämpfen, weil die Temperatur des austretenden Dampfes sehr hoch ist; benutzen Sie Kleiderbügel.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, Kindern das Gerät als Spielzeug zu geben, lassen Sie Kinder das Gehäuse des Geräts und das Netzkabel während des Betriebs der Kleiderdampfbürste nicht berühren.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr!

- Sie dürfen die Aufsatzbürste erst nach der vollständigen Abkühlung des Geräts aufstellen und abnehmen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung von Beschädigung oder im Sturzfall wenden Sie sich an den nächstliegenden autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Es ist nicht gestattet, die Oberfläche des Geräts, die mit dem Symbol  gekennzeichnet ist, während und nach dem Bügeln zu berühren. Verbrennungsgefahr.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder

und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

BESTIMMUNG DES GERÄTS

Das Gerät kann für beliebige Typen der Kleidung und Stoffen genutzt werden. Falls Sie Zweifel haben, ob man das Gerät zum Bügeln des Stoffs oder der Kleidung verwenden kann, befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

Wenn solche Information fehlt, versuchen Sie den Stoff von der Innenseite mit dem Gerät abzudämpfen.

Beim Dämpfen solcher Stoffe wie Seide oder Kordstoff, dämpfen Sie diese, indem Sie den Zerstäuber (1) im Abstand vom Stoff halten.

Nutzen Sie die Aufsatzbürste (17), um übrige Flusen und Fäden zu entfernen.

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören, stellen Sie das Gerät auf eine gerade stabile Oberfläche auf.

Anmerkung: Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie das Gerät vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Setzen Sie den Teleskopständer (7) in die Öffnung auf dem Gehäuse (11).
- Befestigen Sie den Teleskopständer (7), indem Sie die Halterung (8) im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 1).
- Öffnen Sie die Sperren der Halterungen (5), schieben Sie den Teleskopständer (7) auf die notwendige Länge aus, schließen Sie die Sperren der Halterungen (5).
- Ziehen Sie die Kleiderbügel (4) aus, und danach setzen Sie diese auf den Teleskopständer (7) (Abb. 2).
- Setzen Sie den Dampfschlauch (16) in die Austrittsöffnung des Gehäuses (11) ein, indem Sie die Vorsprünge auf der Halterung (15) mit den Aussparungen der Austrittsöffnung zusammenfallen lassen, und drehen Sie die Halterung im Uhrzeigersinn (Abb. 3).

NUTZUNG DER DAMPFBÜRSTE

- Füllen Sie den Wasserbehälter (9) mit Wasser, um die Dampfbürste in Betrieb zu

DEUTSCH

setzen. Um den Wasserbehälter auszunehmen, nehmen Sie ihn und ziehen Sie ihn nach oben.

- Kehren Sie den Behälter (9) um und drehen Sie den Deckel (10) los.
- Gießen Sie Wasser in den Wasserbehälter (9) ein, drehen Sie den Deckel (10) zu (Abb. 4).

Achtung!

Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserbehälters (9), dass das Gerät vom Stromnetz abgeschaltet ist. Es ist nicht gestattet, heißes Wasser zu nutzen. Für die Verlängerung der Nutzungsfrist der Dampfbürste wird es empfohlen, destilliertes und entmineralisiertes Wasser zu nutzen. Schalten Sie das Gerät ohne Wasser nicht ein.

- Stellen Sie den Wasserbehälter (9) zurück auf.
- Fixieren Sie die gereinigte Kleidung auf den Kleiderbügeln (4).

Anmerkung: Seien Sie beim Fixieren der Kleidung auf den Kleiderbügeln (4) vorsichtig. Ein zu starkes Drücken kann zur Beschädigung führen.

Es ist nicht gestattet, die an einem Menschen schon angezogene Kleidung abzdämpfen, weil die Temperatur des austretenden Dampfes sehr hoch ist, benutzen Sie Kleiderbügel (4).

- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.
- Wählen Sie die notwendige Betriebsstufe mit dem Schalter (14), dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte (13).

Off	Das Gerät ist ausgeschaltet
Silk	Seide
Fiber	Synthesefaser
Linen	Leinen
Cotton	Baumwolle

- Warten Sie ab, bis der Dampf aus den Öffnungen des Zerstäubers (1) intensiv austritt. Es wird einige Zeit nehmen (45 Sekunden).
- Nehmen Sie den Zerstäuber (1) am Griff (6), bringen Sie den Zerstäuber (1) an die untere Seite des Stoffes heran. Der Dampf wird die Außen- und Innenseite des Stoffes behandeln und Falten wegbügeln. Ziehen Sie den Zerstäuber senkrecht (1) von unten nach oben. Richten Sie den Stoff mit der freien Hand aus.

Anmerkung: Vermeiden Sie die Verbiegung des Dampfschlauchs (16).

- Nach der Beendigung des Betriebs stellen Sie den Schalter (14) in die Position «OFF» und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab.
- Lassen Sie die Kleidung trocknen und abkühlen.

Anmerkungen: Die Dauerbetriebszeit des Geräts beträgt maximal 45 Minuten.

Um Wasser in den Wasserbehälter (9) hinzuzugießen, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Betriebsstufenschalter in die Position «OFF» (14) umstellen, und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab.

Pflege von Gardinen und Möbelpolster

- Gardinen und Vorhänge können abgedämpft werden, ohne dass diese abgenommen werden.
- Dichte Stoffe können längere Zeit zur Abdampfung benötigen.
- Sie können das Aussehen des Möbelpolsters verbessern, indem Sie es mit Dampf behandeln.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts und den Zerstäuber mit einem feuchten Tuch (nachdem es völlig abgekühlt ist) ab und zu ab.
- Spülen Sie die Aufsatzbürste (17) unter Wasserstrom ab, nehmen Sie diese vorher vom Zerstäuber (1) ab.

Achtung! Es ist nicht gestattet, den Zerstäuber (1) unter Wasserstrom abzuspielen.

- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel zu nutzen.

Entkalkung

- Gießen Sie 1 Liter Wasser gemischt mit 2 Teelöffeln Zitronensäure in den Wasserbehälter (9) ein.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter (14) in die Position «Linen» stellen.
- Lassen Sie das Gerät einige Zeit (ca. 30 Minuten lang) laufen, bis der Dampf völlig austritt.
- Schalten Sie das Gerät aus, spülen Sie den Wasserbehälter (9) mit Leitungswasser ab, füllen Sie ihn mit 1 Liter Wasser auf.
- Lassen Sie das Gerät einige Zeit (ca. 30 Minuten lang) laufen, bis der Dampf völlig austritt.

AUFBEWAHRUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und warten Sie ab, bis es völlig abgekühlt ist.
- Falten Sie den Ständer (7) zusammen und trennen Sie ihn ab.
- Trennen Sie den Schlauch (16) ab, indem Sie die Halterung (15) abschrauben.
- Gießen Sie Wasser aus dem Wasserbehälter (9) und aus dem Gehäuse (11) aus, trocknen Sie diese.

Anmerkung: *Zwecks des Wasserausgießens aus dem Gehäuse (11), am Boden des Gehäuses ist ein Stopfen (12) vorgesehen (Abb. 5).*

- Sie können das Gerät aufbewahren, indem Sie den Ständer (7) und den Kleiderbügel (4) zurück aufstellen und den Dampfschlauch (16) um den Ständer (7) wickeln. Befestigen Sie den Zerstäuber (1) an der Halterung (2).
- Bevor Sie das Gerät zur langen Aufbewahrung wegnehmen, nehmen Sie den Kleiderbügel (4) vom Teleskopständer (7), falten Sie den Kleiderbügel (4), indem Sie die Halterungstaste (3) drücken.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Transportieren unter niedrigen Temperaturen

- Falls es notwendig ist, das Gerät unter niedrigen Temperaturen zu transportieren, gießen Sie Wasser aus dem Wasserbehälter (9) und dem Gehäuse (11) ab, trocknen Sie diese ab.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter (14) in die Position «Linen» stellen, und lassen Sie es einige Minuten bis zur Beendigung des Dampfaustritts mit dem leeren Wasserbehälter laufen.

LIEFERUMFANG

Kleiderdampfbürste mit abnehmbarem Wasserbehälter – 1 St.
Dampfschlauch mit Zerstäuber – 1 St.
Teleskopständer – 1 St.
Aufsatzbürste – 1 St.
Kleiderbügel mit dem Halter – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Aufnahmeleistung: 1800 W
Fassungsvermögen des Wasserbehälters: 1,35 L

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚША

КИИМГЕ АРНАЛҒАН БУЛАҒЫШ MW-3707 W

Құрылғы уақыттың ең аз көлемінде киімедердегі немесе интерьер заттарындағы қатпарларды деликатты тегістеу үшін арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Шашыратқаш
2. Шашыратқаш ұстауышы
3. Иықшаларды бекіту түймесі
4. Киімге арналған иықшалар
5. Телескопиялық тіреуіш бекіткіштер
6. Булы құбыршек сабы
7. Телескопиялық тіреуіш
8. Булы құбыршекті бекіту сомыны
9. Суға арналған сауыт
10. Суға арналған резервуар қақпағы
11. Корпусы
12. Су ағызуға арналған тығын
13. Іске қосу индикаторы
14. Жұмыс режимдерінің ауыстырып қосқышы
15. Бу шланғын орнату бекіткіш
16. Бу шланғы
17. Саптама-қылшақ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Булағышты бірінші рет қосар алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс кереуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Желілік сым «еуроайырма» жабдықталған, оны жерге тиімді тұйықталған электрлік розеткаға жалғаңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғыны электрлік ашалыққа қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тегіс, ылғалға төзімді бетке орналастырыңыз
- Аспапты пайдалану алдында, желілік баудың және булы құбыршектің тұтастығын тексеріңіз. Желілік баудың немесе булы құбыршектің бүлінуі табылған кезде құрылғыны пайлануға тыйым салынады.
- Желілік баудың ыстық және үшкір беттермен жанасуына жол бермеңіз. Желілік баудың оқшаулануының бүлінуін болдырмаңыз.
- Тек қана жеткізу жинағындағы жиналмалы бөлшектерді қолданыңыз.
- Аспапты орнатылмаған булы құбыршексіз пайдаланбаңыз.

- Аспапты сусыз іске қоспаңыз, және сауытта суы біткен кезде, құрылғыны дереу сөндіріңіз
- Құрылғыны жұмыс істеп тұрған кезде оны жылжитпаңыз және еңкейтпеңіз.
- Газдалған суды, хош иісті қоспаларды және крахмал ерітіндісін пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тазалау, оған қызмет көрсету, су толтыру немесе одан суды төгу алдында, немесе Сіз аспапты берілген уақытта пайдаланбасаңыз желіден ажыратыңыз.
- Қылшақты құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде алуға тыйым салынады.
- Шашыратқыштың саңылауларын жаппаңыз және оларға бөтен заттардың түсіуіне жол бермеңіз.
- Телескопиялық тіреуіш пайдалану кезінде булы құбыршектің қысылуына жол бермеу үшін және будың еркін шығарылуын қамтамасыз ету үшін толық ұзартылуы керек.
- Бүлінуге және будың шығуына жол бермеу үшін булы құбыршекті күштеп суырмаңыз. Аспапты тасымалдау үшін құбыршекті пайдаланбаңыз.
- Егер жұмыс істеу уақытында құрылғы корпусынан будың ышғуы байқалса, булы құбыршек қысылып қалмағанына, ал шашыратқыш бөгеттелмегеніне көз жеткізіңіз.
- Аспап жұмыс істеген уақытта бу құбыршек беті қызуы мүмкін, күйіп қалмау үшін сақ болыңыз.
- Құрылғының корпусын, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Желілік сымға дымқыл қолыңызды тигізбеңіз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны тек тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Шашыратқышты жиһазға, электр аспаптарына, кітаптарға және ылғалдан бүліне алатын басқа заттарға бағыттамаңыз.
- Ешқашан адамға киілген киімді буламаңыз, себебі шығып жатқан будың температурасы өте жоғары, иықшаларды пайдаланыңыз.
- Аспапты уақытында тазалап тұрыңыз.
- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға болмайды.
- Балаларға прибормен ойыншық ретінде ойнауына рұқсат етпеңіз және жұмыс істеп тұрған кезде балалардың қорлуы және желілік шнурды ұстауына жол бермеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.

ҚАЗАҚША

- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!

- Құрылғы толығымен суығаннан кейін ғана саптама-қылшақты орнатуға және шешуге болады.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, ешқашан желілік шнурдан тартпаңыз, оны желі ашасынан ұстаңыз да, электр розеткасынан абайлап суырып алыңыз.
- Құрылғыны өздігінен бөлшектемеңіз, ақау табылған жағдайда, сонымен бірге құрылғы құлағаннан кейін оны жақын орналасқан авторланған (уәкілетті) қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Үтіктеу кезінде және үтіктеп болғаннан кейін құрылғының  символымен белгіленген бетіне қол тигізуге тыйым салынады. Күйіп қалу қаупі бар.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ АРНАЛУЫ

Құрылғыны кез-келген киім және мата түрлеріне пайдалануға болады. Егер сізде құрылғыны қандай да бір матаға пайдалануға болатынына күмән болса, өндіруші белгілеулерін басшылыққа алыңыз. Егер мұндай ақпарат болмаса, құрылғы көмегімен матаны тыс жағынан бұлап көріңіз.

Жібек немесе ши барқыт сияқты маталарды тазалау кезінде, шашыратқышты (1) бұйымнан алшақ ұстап матаны бұмен өңдеңіз.

Қажетсіз қылдар мен жіптерді жою үшін қондырма-қылшақты (17) пайдаланыңыз.

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

- Құрылғыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі жасайтын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз, құрылғыны түзу, тұрақты бетке орнатыңыз.

Ескерту: Төмен температура жағдайында тасымалдау немесе сақтау кезінде пайдалану алдында оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт ұстау керек.

- Телескопиялық тіреуішті (7) тіреуішке арналған корпусындағы саңылауына (11) салыңыз.
- Бекіткішті (8) сағати тілі бойынша бұрап, телескопиялық тіреуішті (7) бекітіңіз (сур. 1).

- Бекіткіштер құлыптарын (5) ашыңыз, телескопиялық тіреуішті (7) қажетті ұзындыққа жылжытыңыз, осыдан кейін бекіткіштер құлыптарын (5) ашыңыз.
- Киімге арналған иықшаларды (4) жылжытыңыз, осыдан кейін оларды телескопиялық тіреуішке (7) орнатыңыз (сур. 2).
- Шығыс саңылау қуыстарымен бірге бекіткішке (15) керткітерді сыйыстыра отырып, корпусың (11) шығыс саңылауына бу шлангісің (16) орнатыңыз және сағат бағыты бойынша бекіткішті бұрыңыз (сур.3).

БУЛАҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

- Буландырғыш жұмыс істеуі үшін сауытқа (9) су толтыру керек. Суға арналған сауытты шығару үшін оны ұстаңыз және жоғары тартыңыз.
- Суға арналған сауытты (9) төңкеріңіз және қақпақты (10) бұрап ашыңыз.
- Суға арналған сауытқа (9) су толтырыңыз, қақпақты (10) бұрап жабыңыз (сур.4).

Назар аударыңыз!

Суға арналған сауытты (9) шешу алдында, оның желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Ыстық суды пайдаланбаңыз. Буландырғыштың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін дистильденген және деминерализацияланған суды пайдалану ұсынылады. Құрылғыны сусыз қоспаңыз.

- Суға арналған сауытты (9) орнына орнатыңыз.
- Таза киімді иықшаларға (4) іліңіз.

Ескертпе: Киімді иықшаларға (4) бекіткен кезде сақ болыңыз. Тым қатты басу деформацияның себебі болуы мүмкін.

Ешқашан адамға киген киімді бұламаңыз, себебі шығып жатқан будың температурасы өте жоғары, иықшаларды (4) пайдаланыңыз.

- Құрылғыны электр розеткасына қосыңыз.
- 1. Ауыстырып-қосқыштың (14) көмегімен қажетті жұмыс режимін таңдаңыз, осы кезде көрсеткіш (13) жанады.

Off	Құрылғы сөндірілген
Silk	Жібек
Fiber	Синтетика
Linen	Зығыр
Cotton	Мақта

- Шашыратқыш (1) саңылауларынан будың қарқынды шыға бастауын күтіңіз. Бұл біршама уақыт (45 секунд) алуы мүмкін.
- Шашыратқышты (1) сабынан (6) ұстаңыз, шашыратқышты (1) бұйымның төменгі жағына таяңыз. Бу матаның сыртқы және ішкі жақтарынан шығып, қыртыстарды үтіктейді. Шашыратқышпен (1) төменнен жоғары қарай

ҚАЗАҚША

баяу жылжыңыз. Матаны бос қолыңызбен жазыңыз.

Ескерту: Булы құбыршектің (16) қысылуына жол бермеңіз.

- Жұмыс істеп болғаннан кейін ауыстырып қосқышыты (14) «OFF» күйіне ауыстырыңыз және құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Киімге құрғауға және салқындауға уақыт беріңіз.

Ескертпе: Үздіксіз жұмыс істеу уақыты 45 минуттан аспауы керек.

Суға арналған сауытқа (9) су құю үшін (14) жұмыс режимдерінің ауыстырып қосқышты «OFF» жағдайына қоя отырып құрылғыны сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.

Перделер мен жиһаз қаптауларын күту

- Шымылдықтар мен қалың перделерді үтіктеуге болады, оларды шешудің қажеті жоқ.
- Тығыз маталар қосымша булауды қажет етуі мүмкін.
- Сіз сонымен бірге жиһаз қаптауын бұмен өңдеп, оның сыртқы келбетін жақсарту аласыз.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Құрылғы корпусын дымқыл матамен тұрақты сүртіп тұрыңыз (құрылғы толық салқындағаннан кейін ғана).
- Қондырма-қылшақты (17) алдын-ала шашыратқыштан (1) шешіп, оны сумен жууға болады.

Назар аударыңыз! Шашыратқышты (1) ағын сумен жууға тыйым салынады.

- Еріткіштер мен қажайтын тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.

Қақтан тазалау

- Суға арналған сауытқа (9) 2 шай қасық лимон қышқылымен араласқан 1 литр су құйыңыз.
- Ауыстырғышты (14) «Linen» күйіне белгілеп, құрылғыны іске қосыңыз.
- Құрылғыға бу толық шығып болғанға дейін жұмыс істеуге уақыт беріңіз (шамамен 30 минут).
- Құрылғыны сөндіріңіз, суға арналған сауытты (9) ағын сумен шайыңыз, сауытқа 1 литр таза су толтырыңыз.
- Құрылғыға бу толық шығып болғанға дейін жұмыс істеуге уақыт беріңіз (шамамен 30 минут).

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны электр желісінен ажыратып, оның толық суығанын күтіңіз.
- Тіреуішті (7) жинаңыз және босатыңыз.
- Бекіткішті (15) бұрап алып, құбыршекті (16) босатыңыз.

- Суға арналған сауыттан (9) және корпусдан (11) суды төгіңіз және оларды құрғатыңыз

Ескерту: Корпустан (11) суды төгу қолайлығы үшін корпус түбінде тығын (12) қарастырылған (сур. 5).

- Сіз тіреуіш (7) пен иықшаларды (4) орнына орнатып, құбыршекті (16) тіреуішке (7) орап сақтай аласыз. Шашыратқышты (1) ұстауышқа (2) орнатыңыз.
- Құрылғыны ұзақ сақтауға орналастырмас бұрын телескопиялық тіреуіштен (7) киімге арналған иықшаларды (4) шешіп алыңыз, бекіткіш (3) түймесін баса отырып, иықшаларды (4) жинап тастаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Төмен температура кезінде тасымалдау

- Құрылғыны төмен температура кезінде тасымалдау жағдайында суға арналған сауыттан (9) және корпусынан (11) суды төгу керек.
- Ауыстырып қосқышты (14) «Linen» күйіне ауыстырып, құрылғыны іске қосыңыз, және оған бос суға арналған сауытпен буы шығып біткенге дейін бірнеше минут бойы жұмыс істеуге уақыт беріңіз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЙНТЫҒЫ

Суға арналған шешілмелі сауыты бар

буландырғыш – 1 дн.

Шашыратқышы бар булы құбыршек – 1 дн.

Телескопиялық тіреуіш – 1 дн.

Саптама-қылшақ – 1 дн.

Ұстауышы бар киімге арналған иықшалар – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц

Максималды қажет ететін қуаты: 1800 Вт

Суға арналған резервуардың көлемі: 1,35 л

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды

Құрылғының жұмыс істеу уақыты – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

ВІДПАРЮВАЧ ДЛЯ ОДЯГУ MW-3707 W

Пристрій призначений для делікатного розгладження складок на одязі або предметах інтер'єру за мінімальну кількість часу.

ОПИС

1. Розпилювач
2. Тримач розпилювача
3. Кнопка фіксатора плічок
4. Плічки для одягу
5. Фіксатори телескопічної стійки
6. Ручка парового шланга
7. Телескопічна стійка
8. Фіксатор стійки
9. Резервуар для води
10. Кришка резервуару для води
11. Корпус
12. Заглушка для зливу води
13. Індикатор вмикання
14. Перемикач режимів роботи
15. Фіксатор кріплення парового шланга
16. Паровий шланг
17. Насадка-щітка

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте дійсне керівництво по експлуатації і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмиканням відпарювача переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Встановлюйте пристрій на рівній, вологостійкій поверхні.
- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережевий шнур і паровий шланг і переконайтеся, що вони не пошкоджені. Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень мережевого шнура або парового шлангу.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура і парового шланга з гарячими і гострими поверхнями. Уникайте пошкодження ізоляції мережевого шнура і парового шланга.
- Використовуйте лише знімні деталі, що входять в комплект постачання.

- Не використовуйте пристрій без встановленого парового шланга.
- Не включайте пристрій без води; як тільки в резервуарі закінчується вода, негайно вимкніть пристрій.
- Не переміщайте і не нахиляйте пристрій під час роботи.
- Не використовуйте газовану воду, парфумовані добавки і розчин крохмалю.
- Пристрій слід обов'язково відключати від електромережі всякий раз перед чистенням, обслуговуванням, коли заповнюєте пристрій водою або зливаєте з нього воду, а також у тому випадку, якщо ви не користуєтеся пристроєм в даний момент.
- Забороняється знімати щітку під час роботи пристрою.
- Не закривайте отвори розпилювача і не допускайте попадання в них сторонніх предметів.
- Телескопічна стійка під час використання повинна бути повністю випрямлена для запобігання перегинів парового шланга і для забезпечення вільного викиду пару.
- Щоб уникнути пошкодження пристрою і витoku пара не висмикуйте паровий шланг з силою. Не використовуйте шланг для переміщення пристрою.
- Якщо під час роботи пристрою спостерігається вихід пару з корпусу пристрою, переконайтеся, що паровий шланг не пережатий, а отвори розпилювача не заблоковані.
- Під час роботи пристрою поверхня парового шлангу може нагріватися, дотримуйтеся обережності, щоб не отримати опік.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Не торкайтеся вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Не залишайте пристрій без нагляду.
- Використовуйте пристрій строго за призначенням. Не направляйте розпилювач на меблі, електроприлади, книги і на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою.
- Ніколи не відпарюйте одяг, надітий на людину, оскільки температура пару, що виходить, дуже висока, користуйтеся плічками.
- Регулярно робіть чистення пристрою.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку та не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою та мережного шнура під час роботи відпарювача.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека ядухи!

- Встановлюйте та знімайте насадку-щітку тільки після повного остигання пристрою.
- Відключаючи пристрій від електромережі, ніколи не дергайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягуйте її з розетки.
- Не розбирайте пристрій самостійно, в разі виявлення несправності, а також після його падіння зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Забороняється торкатися поверхні пристрою, яка відзначена символом  під час прасування та після його. Ризик опіку.
- Переверзьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИСТРОЮ

Пристрій можна використовувати для будь-яких типів одягу і тканин. Якщо у вас є сумніви в тому, чи можна використовувати пристрій для якої-небудь тканини або одягу, керуйтеся вказівками виробника.

Якщо подібна інформація відсутня, спробуйте за допомогою пристрою відпарити тканину з виворітного боку.

При відпарюванні таких тканин, як шовк або вельвет, обробляйте тканину, тримаючи розпилювач (1) на деякій відстані від виробу.

Використовуйте насадку-щітку (17) для видалення непотрібних ворсинок і ниток.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте пристрій, видалите будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою, встановіть пристрій на рівній, стійкій поверхні.

Примітка: Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі перш ніж використовувати пристрій необхідно

витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Встановіть телескопічну стійку (7) в отвір для стійки на корпусі (11).
- Закріпіть телескопічну стійку, обернувши фіксатор (8) за годинниковою стрілкою (мал. 1).
- Відкрийте замки фіксаторів (5), висуньте телескопічну стійку (7) на необхідну довжину, закрийте замки фіксаторів (5).
- Розсуньте плечики для одягу (4), а потім встановіть їх на телескопічну стійку (7) (мал. 2).
- Вставте паровий шланг (16) у вихідний отвір корпусу (11), поєднавши при цьому виступи на фіксаторі (15) з пазами вихідного отвору і поверніть фіксатор за годинниковою стрілкою (мал. 3).

ВИКОРИСТАННЯ ВІДПАРЮВАЧА

- Для роботи відпарювача необхідно заповнити резервуар (9) водою. Для витягання резервуару для води візьміть його і потягніть вгору.
- Переверніть резервуар (9) і відкрутіть кришку (10).
- У резервуар для води (9) налейте воду і закрутіть кришку (10) (мал. 4).

Увага!

Перед зняттям резервуару для води (9), переконайтеся, що пристрій відключений від електромережі. Не використовуйте гарячу воду. Для продовження терміну служби відпарювача рекомендується використовувати дистильовану і де мінералізовану воду. Не включайте пристрій без води.

- Встановіть резервуар для води (9) на місце.
 - Повісьте чистий одяг на плічки (4).
- Примітка: Будьте обережні, надіваючи одяг на плічки (4). Дуже сильне натиснення може стати причиною їх поломки.**

Ніколи не відпарюйте одяг, надітий на людину, оскільки температура пару, що виходить, дуже висока, користуйтеся плічками (4).

- Увімкніть пристрій в електричну розетку.
- Перемикачем (14) виберіть потрібний режим роботи, при цьому загориться індикатор (13).

Off	Пристрій вимкнений
Silk	Шовк
Fiber	Синтетика
Linen	Льон
Cotton	Бавовна

- Дочекайтеся інтенсивного виходу пару з отворів розпилювача (1). Це займе деякий час (45 секунд).
- Візьміть розпилювач (1) за ручку (6), піднесіть розпилювач (1) до низу виробу. Пар прохо-

діть по зовнішній і внутрішній поверхні тканини, розгладжуючи складки. Повільно ковзайте розпилювачем (1) вертикально від низу до верху. Розпрямляйте тканину вільною рукою.

Примітка: Не допускайте перегинів парового шланга (16).

- Після закінчення роботи переведіть перемикач (14) в положення «OFF» і відключите пристрій від електромережі.
- Дайте одягу просохнути і остигнути.

Примітки: Час безперервної роботи складає не більше 45 хвилин.

Щоб доливати воду в резервуар для води (9), вимкніть пристрій, перевівши перемикач режимів роботи в положення «OFF» (14) і відключіть пристрій від електромережі.

Догляд за шторами і меблевою оббивкою

- Завіски і порт'єри можна відпрасовувати, не знімаючи їх.
- Щільні тканини можуть зажадати додаткового відпарювання.
- Ви також можете поліпшити зовнішній вигляд меблевої оббивки, обробивши її паром.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Періодично протирайте корпус пристрою і розпилювач вологою тканиною (лише після того, як пристрій повністю остигне).
- Насадку-щітку (17) промивайте під струменем води, заздалегідь знявши її з розпилювача (1).

Увага! Забороняється промивати розпилювач (1) під струменем води.

- Не використовуйте розчинники і абразивні чистячі засоби.

Очищення від накипу

- У резервуар для води (9) залийте 1 літр води, змішаної з 2 чайними ложками лимонної кислоти.
- Увімкніть пристрій, встановивши перемикач (14) у положення «Linen».
- Дайте пристрою пропрацювати до повного припинення виходу пару (близько 30 хвилин).
- Вимкніть пристрій, обполосніть резервуар для води (9) проточною водою, заповніть його 1 літром чистої води.
- Дайте пристрою пропрацювати до повного припинення виходу пару (близько 30 хвилин).

ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть пристрій від електричної мережі і дочекайтесь його повного охолодження.
- Складіть і від'єднайте стійку (7).
- Від'єднайте шланг (16), відкрутивши фіксатор (15).
- Вилийте воду з резервуару для води (9) з корпусу (11), просушіть їх.

Примітка: Для зручності зливу води з корпусу (11) на дні корпусу передбачена заглушка (12) (мал. 5).

- Ви можете зберігати пристрій, встановивши стійку (7) і плічки (4) на місце і обернувши шланг (16) довкола стійки (7). Розпилювач (1) помістите на тримачі (2).
- Перш ніж прибрати пристрій на тривале зберігання, зніміть плічки (4) з телескопічної стійки (7), складіть плічки для одягу (4), натиснувши на кнопку фіксатора (3).
- Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному місці, недоступному місці для дітей.

Транспортування при знижених температурах

- При необхідності транспортування пристрою при знижених температурах, злийте воду з резервуару для води (9) і корпусу (11), просушіть їх.
- Увімкніть пристрій, перевівши вимикач (14) в положення «Linen», і дайте йому пропрацювати з порожнім резервуаром для води декілька хвилин до закінчення виходу пару.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Відпарювач із знімним резервуаром

для води – 1 шт.

Паровий шланг з розпилювачем – 1 шт.

Телескопічна стійка – 1 шт.

Насадка-щітка – 1 шт.

Плічки для одягу з тримачем – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальна споживана потужність: 1800 Вт

Об'єм резервуара для води: 1,35 л

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики приладу без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЄС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЄС по низьковольтних апаратурах.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014

© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014